

# Mødet den 14. januar 1981

Fraværende: Tage Rasmussen og Gurli Madsen.

## MAGISTRATEN:

4-3. 37-1981

### 1. Indstilling om udvidelse af magistraten m.v.

Magistratens 1. afdeling indstiller, at der udarbejdes en nærmere beskrivelse af de enkelte funktioner under borgmesterens afdeling af de opgaver, der foreslås henlagt under ejendomskontoret i den nye magistratsafdeling, samt af øvrige væsentlige spørgsmål i sagen. Det indstilles, at der med henblik på løsningen af de nævnte opgaver i en periode knyttes særlig ekspertise i organisatoriske spørgsmål til kommunen.

Magistraten tiltræder magistratens 1. afdelings indstilling og foreslår, at tidsfristen for den foreslåede analyse og beskrivelse bliver 1. september 1980.

Sagen behandledes i byrårets møde den 23. april 1980 (pkt. 22).

Byrådet vedtog at tilbagesende sagen til magistratens 1. afdeling med bemærkning, at byrådet har vedtaget magistratens indstilling af 15. april 1980 i overensstemmelse med magistratens 1. afdelings påtegning af 10. april 1980.

Magistraten fremsender sagen til byrådet med forslag om, at T. Bak-Jensens rapport og erklæringer hertil fra institutioner og samarbejdsudvalg m.v. forelægges ad hoc-udvalget med henblik på fornyet overvejelse af det af udvalget tidligere fremsatte forslag.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

## MAGISTRATENS 1. AFDELING:

33-25-b, 470-1980

### 2. Indstilling om godkendelse af regnskab for 1979 for Tandlægekollegiet i Århus.

Indstillingen vedtaget.

## MAGISTRATENS 1. OG 2. AFDELING:

14-22-g, 9-1981

### 3. Ansøgning fra Aabyhøj Boligforening om godkendelse af anskaffelsessummen før påbegyndelsen af 83 boliger ved "Hjortshøjparken" 1-117 og 2-50, Hjortshøj. Anskaffelsessummen er opgjort til 37.226.838 kr.

(Forts.)

Magistratens 1. og 2. afdeling indstiller, at byrådet godkender den anførte anskaffelsessum og tilsiger lån fra kommunen til Boligselskabernes Landsbyggefond på 2.233.610 kr. samt yder kommunal regaranti med 1.675.208 kr., svarende til 4½ % af anskaffelsessummen.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog tog forbehold.

14-22-g, 10-1981

4. Ansøgning fra andelsboligforeningen Solgaarden, Åbyhøj, om godkendelse af anskaffelsessummen før påbegyndelsen af 49 boliger ved "Hjortshøjparken" 121-167 og 52-100, Hjortshøj. Anskaffelsessummen er opgjort til 21.465.361 kr.

Magistratens 1. og 2. afdeling indstiller, at byrådet godkender den anførte anskaffelsessum og tilsiger lån fra kommunen til Boligselskabernes Landsbyggefond på 1.287.922 kr. samt yder kommunal regaranti med 965.941 kr., svarende til 4½ % af anskaffelsessummen.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog tog forbehold.

#### MAGISTRATENS 2. AFDELING:

41-5, 12-1980

5. Regnskabsforklaring vedrørende anlægsbevilling til istandsættelse og ombygning af tidligere kasernebygninger Vester Allé og Frederiks Allé samt indstilling om godkendelse af den anførte afvigelse fra bevillingen.

Magistraten og magistratens 1. afdeling indstiller regnskabet til byrådets godkendelse med den anførte afvigelse.

Regnskabet godkendt med den anførte afvigelse.

14-18-e-4, 1105-1980

6. Indstilling om, at magistratens 2. afdeling bemyndiges til at indgå nærmere aftale med interesserede farvehandlere om oprettelse af en modtageordning for visse typer olie- og kemikalieaffald.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-1, 503-1980

7. Indstilling om en anlægsbevilling på 260.000 kr. til dækning af Århus kommunes andel i udgifterne i forbindelse med etablering af et regnvandsbassin i Barmosen i Skødstrup.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

6-4-d, 309-1980

8. Indstilling om en anlægsbevilling på 440.000 kr. til flytning af vandledninger på kommunens institutionsareal ved Vejlbysentervej på matr.nr. 2 bg m.fl., Vejlbys By, Vejlbys By.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-7, 27-1981

9. Indstilling om en anlægsbevilling på 730.000 kr. til anlæg af cykelstier på Rosenvangs Allé fra Fredensvang Runddel til Vilhelm Becks Vej.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-7, 36-1981

10. Indstilling om en anlægsbevilling på 80.000 kr. til anlæg af sti ved Virupvej til Hjortshøj Møllevej, herunder godkendelse af aftalerne om arealerhvervelser i forbindelse hermed, samt om optagelse af en nærmere angiven strækning af stien som offentlig sti.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-18, 34-1981

11. Indstilling om godkendelse af vejnavnet Trige Parkvej.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

9-10, 32-1981

12. Indstilling om godkendelse på nærmere anførte betingelser af udstykning af matr.nr. 10 an, Stavtrup By, Kolt, i 2 parceller.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Jørgen Lenger, Dorthe Laustsen og Thorkild Ibsen kunne ikke tiltræde indstillingen.

9-10, 31-1981

13. Indstilling om godkendelse på nærmere anførte vilkår af udstykning af matr.nr. 2 t, Segalt By, Skødstrup, i 2 parceller.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

9-10, 30-1981

14. Indstilling om godkendelse på nærmere anførte vilkår af udstykning af matr.nr. 3 e, Kankbølle By, Hjortshøj, i 2 parceller.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-22-b, 1262-1980

15. Indstilling om, at der meddeles dispensation fra byggelovens § 8, stk. 1, jf. byggelovens § 22, i forbindelse med tilbygning til ejendommen Lindevej 29.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-22-b, 33-1981

16. Indstilling om, at der meddeles dispensation fra kommuneplanlovens § 42, stk. 1 d, vedrørende bebyggelsesprocenten i forbindelse med ansøgning fra Aarhus Badmintonklub om permanent godkendelse af de i henholdsvis 1961 og 1969 midlertidigt tilladte tilbygninger til badmintonhallen på Dyrehavevej 1-7, Århus C.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-22-d-3, 35-1981

17. Indstilling om godkendelse af ombygning af udlejningsbyggeri fra før 1966, Immervad 5.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget med 18 stemmer mod 4.

14-18-a, 1261-1980

18. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 150 for et erhvervsområde vest for Sønderskovvej i Lystrup til offentlig fremlæggelse.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-a, 29-1981

19. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 156 for et kolonihaveområde på "Thranegårdens" jord, Marienlystvej øst for Tilst, til offentlig fremlæggelse.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

#### UDVALGET FOR TEKNISKE ANLIGGENDER:

14-22-b, 334-1980

20. Sagen angående indstilling om, at byrådet i forbindelse med modernisering af den eksisterende servicestation på ejendommen Skovvangsvej 211/Nordre Ringgade 114 under nærmere anførte forudsætninger:

- a. godkender den fornødne afvigelse fra § 15-rammerne,
- b. dispenserer fra kommuneplanlovens § 42, stk. 1,
- c. fraviger en på ejendommen den 16. april 1975 tinglyst servitut, hvorefter det pågældende areal kun må benyttes til villa-bebyggelse,
- d. som vejbestyrelse tillader servicestationen etableret i henhold til § 104 i lov om offentlige veje.

(Forts.)

Sagen behandlede i byrådets møde den 3. december 1980 (pkt. 27).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Inger Lillelund, Hanne Vibeke Andersen og Gunnar Nørskov Pedersen kunne tiltræde indstillingen.

Vagn Særkjær og Alfred Mogensen tog forbehold.

Jørgen Lenger og Dorthe Laustsen kunne ikke tiltræde indstillingen.

Indstillingen vedtaget med 20 stemmer mod 9.

#### 18-1, 627-1980

21. Sagen angående indstilling om, at der meddeles de fornødne dispensationer fra bygningsreglementet i forbindelse med ombygning af den kondemnerede ejendom Studsgade 30.

Sagen behandlede i byrådets møde den 3. december 1980 (pkt. 28).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalgets flertal, Inger Lillelund, Vagn Særkjær, Alfred Mogensen, Hanne Vibeke Andersen og Gunnar Nørskov Pedersen, kunne tiltræde indstillingen.

Dorthe Laustsen og Jørgen Lenger tog forbehold.

Indstillingen vedtaget.

#### 14-22, 13-1980

22. Indstilling vedrørende Århus kommunes indsigelse mod regionplanen i henhold til regionplanlovens § 13, stk. 3.

Sagen behandlede i byrådets møde den 3. december 1980 (pkt. 31).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalgets erklæring vil senere blive fremsendt.

Indstillingen vedtaget med 24 stemmer mod 3, mens 1 hverken stemte for eller imod.

SF's og Fremskridtspartiets byrådsgrupper ønskede medsendt en mindretalsudtalelse fra grupperne.

De radikales byrådsgruppe ønskede fremsendt deres tidligere bemærkninger vedrørende Århus Havn.

Jørgen Lenger vil fremsende en særskilt udtalelse.

MAGISTRATENS 3. AFDELING:

30-1, 48-1981

23. Regnskabsforklaringer vedrørende 3 afsluttede anlægsarbejder samt indstilling om godkendelse af de omhandlede regnskaber med de anførte afvigelser.

Magistraten og magistratens 1. afdeling indstiller regnskaberne til byrådets godkendelse med de anførte afvigelser.

Regnskaberne godkendt med de anførte afvigelser.

30-8, 41-1981

24. Indstilling om en anlægsbevilling på 210.000 kr. til udarbejdelse af hovedprojekt til opførelse af 10 beskyttede boliger i tilknytning til plejehjemmet "Elmevang", Solbjerg.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

30-1, 42-1981

25. Indstilling om en anlægsbevilling på 600.000 kr. til projektering af beskyttede boliger, Vestervang, Århus C, samt at udvalget for sociale institutioner m.m. nedsættes som byggeudvalg med rådmanden for magistratens 3. afdeling som formand.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

6-3, 43-1981

26. Indstilling om en anlægsbevilling på 522.000 kr. til indretning af køkken i Kultur- og Aktivitetscenter i Brabrand til madproduktion for hjemmeboende pensionister.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

30-13, 40-1981

27. Indstilling om en anlægsbevilling på 225.000 kr. til udarbejdelse af hovedprojekt til opførelse af fritidshjem, Sabro Skolevej 2, Sabro.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for sociale institutioner m.m.

14-19-e, 50-1981

28. Indstilling om en anlægsbevilling på 100.000 kr. til projekteringsforslag til oprettelse af en byggelejeplads på et areal vest for Tovshøjsskolen i Brabrand.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Rådmand Olaf P. Christensen tager forbehold.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for sociale institutioner m.m.

30-1, 49-1981

29. Indstilling vedrørende forslag om, at der med virkning fra den 1. januar 1981 indføres indtægtsgaranti for dagplejemødre.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen med den tilføjelse, at når spørgsmålet om eventuel bevarelse af nyordningen til sin tid på ny skal forelægges for byrådet, forudsættes, at magistratens 3. afdeling fremkommer med en redegørelse for ordningens forløb, herunder hvilke eventuelle merudgifter der måtte være påført kommunen.

Indstillingen vedtaget.

#### MAGISTRATENS 4. AFDELING:

33-1, 44-1981

30. Regnskabsforklaringer vedrørende 38 afsluttede anlægsarbejder samt indstilling om godkendelse af de omhandlede regnskaber med de anførte afvigelser.

Magistraten og magistratens 1. afdeling indstiller regnskaberne til byrådets godkendelse med de anførte afvigelser.

Regnskaberne godkendt med de anførte afvigelser.

Poul Bjerregaard deltog ikke i behandlingen af denne sag.

42-2, 46-1981

31. Indstilling om en anlægsbevilling på 5.146.000 kr. til haveanlæg m.v. på kasernearealet.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard deltog ikke i behandlingen af denne sag.

7-7, 45-1981

32. Indstilling vedrørende normering af en stilling som skolebetjent ved Elev skole.

Magistraten og magistratens 1. afdeling indstiller, at der med virkning fra 1. januar 1981 oprettes yderligere en tjenstemandsstilling som skolebetjent ved skolevæsenet i lønramme S 4/5 (8/14).

Indstillingen vedtaget.

33-2, 8-1981

33. Indstilling om skoleplanændring vedrørende normering af 2 nye stillinger som skolepsykolog fra 1. august 1981.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for kulturelle anliggender.

UDVALGET FOR KULTURELLE ANLIGGENDER:

30-13, 356-1980

34. Sagen angående indstilling fra magistratens 4. afdeling om godkendelse under nærmere anførte forudsætninger af Husets regnskab for 1979 samt godkendelse af budgettet for 1981 og fastsættelse af det kommunale driftstilskud for samme år.

Sagen behandlede i byrådets møde den 3. december 1980 (pkt. 48).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for kulturelle anliggender.

Sagen har været behandlet i 2 møder.

Udvalgets flertal, Anna Schneider Sørensen, Henning Poulsen, Tage Rasmussen og Marie Holst, kunne anbefale byrådet at vedtage magistratens 4. afdelings indstilling.

Palle Krog kunne tiltræde indstillingen for så vidt angår forudsætningerne for afvikling af kapitalunderskuddet, men kunne af principielle grunde ikke tiltræde, at der ydes det foreslåede driftstilskud.

Alfred Mogensen og Erik Linde var forhindret i at deltage i det afsluttende møde.

Indstillingen vedtaget.

Jørgen Lønger ønskede tilført et forbehold med hensyn til en del af indstillingen.

33-2, 236-1980

35. Sagen angående indstilling fra magistratens 4. afdeling om godkendelse af forslag til udbygningsplan for folkeskolen og fritidsundervisningen i Århus kommune.

Sagen behandlede i byrådets møde den 3. december 1980 (pkt. 49).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for kulturelle anliggender.

Sagen har været behandlet i 2 møder.

Udvalgets flertal, Anna Schneider Sørensen, Henning Poulsen, Tage Rasmussen og Marie Holst, kunne tiltræde indstillingen.

Palle Krog kunne ligeledes tiltræde indstillingen, men tog forbehold med hensyn til spørgsmålet om skolekantiner og skolefrokostordningen.

Alfred Mogensen og Erik Linde var forhindret i at deltage i det afsluttende møde.

Indstillingen vedtaget med 18 stemmer

mod 4, mens 4 hverken stemte for eller imod.

Den konservative byrådsgruppe ønskede tilført protokollen, at de tog forbehold.

Fremskridtspartiets byrådsgruppe fastholdt forbeholdet med hensyn til spørgsmålet om skolekantiner og skolefrokostordning.



#### MAGISTRATENS 5. AFDELING:

19-6, 1126-1980

36. Regnskabsforklaring vedrørende anlægsbevilling til anskaffelse af læskærme i 1979 samt indstilling om godkendelse af den anførte afvigelse fra bevillingen.

Magistraten og magistratens 1. afdeling indstiller regnskabet til byrådets godkendelse med den anførte afvigelse fra bevillingen.

Indstillingen vedtaget.

#### UDVALGET FOR KOMMUNALE VÆRKER M.M.:

27-14, 1145-1980

37. Sagen angående indstilling om Århus kommunes overtagelse på nærmere anførte vilkår af Gellerupparkens varmecentral pr. 1. juli 1981, herunder

at magistratens 5. afdeling, kommunale værker, bemyndiges til at gennemføre de praktiske forhandlinger i forbindelse med overtagelsen, herunder forhandlinger om det nuværende personales ansættelse ved kommunale værker,

at der snarest fremsendes indstilling til byrådet om tillægsbevilling til driftsbudgettet for 1981 vedrørende driften af varmecentralen i 2. halvår, og

at der meddeles en anlægsudgiftsbevilling på 1.500.000 kr. til dækning af anlægsudgifterne i forbindelse med overtagelsen.

Sagen behandledes i byrådets møde den 19. november 1980 (pkt. 18).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for kommunale værker m.m.

Udvalgets erklæring vil senere blive fremsendt.

Indstillingen vedtaget.

#### FORSKELLIGE SAGER:

41-11, 12-1981

38. Forslag fra Danmarks Kommunistiske Partis byrådsgruppe til byrådsbeslutning:

- a. "Byrådet pålægger magistraten at rette henvendelse til forsvarsministeriet med henblik på at få fjernet alle militære anlæg fra Århus Kommune."
- b. "Byrådet træffer principbeslutning om at modsætte sig ethvert nyanlæg af militære installationer i kommunen, herunder specielt baser og depoter for udenlandske tropper, samt anlæg, der under nogen form kan anvendes til atomvåben."

Byrådet vedtog med 23 stemmer mod 4 at afvise forslaget fra dagsordenen.

4-6-a, 16-1981

39. Forslag fra Socialistisk Folkepartis byrådsgruppe til byrådsbeslutning:

"Følgende ændringsforslag til Kommunernes Landsforenings love fremsendes af Århus kommune til behandling på delegeretmødet i foråret 1981:

§ 6

Stk. 1. Bestyrelsen består af 11 medlemmer, der vælges af de stemmeberettigede delegerede på det ordinære delegeretmøde, der følger umiddelbart efter et almindeligt kommunevalg. Pladserne i bestyrelsen vil være at fordele på politiske partier - eller på de fra politiske partiers delegerede ved mødets begyndelse til bestyrelsen anmeldte valgforbund mellem partier - efter forholdstalsvalgmåden på grundlag af de samlede stemmetal til det seneste amtsrådsvalg i de landsforeningen tilsluttede kommuner. For en medlemskommune, hvor der ikke afholdes amtsrådsvalg, indgår for denne kommunes vedkommende valgtallene ved det seneste kommunevalg i de samlede stemmetal. Samtidig vælges personlige stedfortrædere for bestyrelsens medlemmer. Som medlemmer og stedfortrædere kan alene vælges kommunalbestyrelsesmedlemmer fra medlemskommunerne.

Stk. 2. Snarest muligt efter afholdelse af amtsråds- og kommunevalg indhenter landsforeningens siddende bestyrelse oplysninger om de for valghandlingen fornødne stemmetal i medlemskommunerne. Ved delegeretmødet tilkommer det herefter de fremmødte stemmeberettigede delegerede fra hvert parti samt fra de anmeldte valgforbund at vælge bestyrelsesmedlemmer samt personlige stedfortrædere for disse til det antal pladser, som efter den i stk. 1 forholdsmæssige beregning tilkommer vedkommende parti eller valgforbund.

Stk. 3. Uændret.

Stk. 4. Ophører et medlem af bestyrelsen i valgperioden at være kommunalbestyrelsesmedlem, afgøres det ved førstkommande ordinære delegeretmøde af den gruppe delegerede, der repræsenterer det parti eller det valgforbund, hvortil den pågældende hører, om den pågældende skal udtræde af bestyrelsen, eller fortsætte som medlem af denne i resten af valgperioden. I stedet for et afgået medlem af bestyrelsen, indtræder vedkommendes personlige stedfortræder. Er stedfortræderen ophørt med at være kommunalbestyrelsesmedlem, udpeger de øvrige medlemmer af bestyrelsen fra samme parti

(Forts.)

eller valgforbund, en af de øvrige ved delegeretmødet udpegede stedfortrædere fra samme parti eller valgforbund, til at indtræde som medlem af bestyrelsen. Er dette ikke muligt, udpeges ved førstkommande delegeretmøde af den gruppe delegerede, der repræsenterer det udtrædende bestyrelsesmedlems parti eller valgforbund, et nyt medlem til bestyrelsen med personlig stedfortræder.

Stk. 5. Uændret."

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

46-7, 1245-1980

40. Forslag fra Socialistisk Folkepartis byrådsgruppe til byrådsbeslutning:

"Byrådet beslutter at nedsætte en arbejdsgruppe med henblik på at skaffe byrådets medlemmer et samlet overblik over indvandrernes situation i Århus kommune på følgende områder:

1. social- og sundhedsmæssige forhold - herunder også boligmæssige, indkomstmæssige og generelle økonomiske forhold.
2. undervisningsmæssige forhold - herunder også forhold vedr. daginstitutionsbørn, skolesøgende børn og voksne, som under den ene eller den anden form modtager undervisning eller anden form for uddannelse.
3. juridiske og retslige forhold - herunder også konflikter med fremmedpolitiet og andre offentlige myndigheder - disses art og konsekvenser for indvandrerne.
4. kulturelle forhold - herunder også forholdet til danskerne og sprogproblemerne.
5. behovet og mulighederne for en forbedring af tolkebistand ved kontakt til den kommunale forvaltning, sundhedsplejerske, læge, jordemoder, hospital, fagforening, arbejdsformidling, fremmedarbejdercenter samt andre relevante områder.
6. behovet og mulighederne for ekstraordinær ansættelse af mindst en tyrkisktalende medarbejder på de daginstitutioner, hvor der er særligt mange tyrkiske børn.
7. indvandrerkvindernes særlige situation.
8. arbejdsmæssige forhold - herunder også arten af jobs, arbejdsmiljø og forholdet til de faglige organisationer.

Undersøgelsens resultat tilstilles byrådets medlemmer senest 1. juni 1981.

Det overlades til magistraten at sammensætte arbejdsgruppen, idet byrådet forudsætter, at den kommer til at indeholde repræsentanter fra de berørte magistratsafdelinger, fagbevægelsen, arbejdsformidling, fremmedarbejdercenter og indvandrernes egne organisationer."

Forslaget henvist til behandling i magistraten.